DE **Serviceanleitung**
Magnetventil für
KHS Hygienespülung PRO|PURE|LITE
Fig. 689 04 016 ⏭ 2

EN **Service manual**
Solenoid valve for
Hygiene Flush Box PRO|PURE|LITE
Fig. 689 04 016 ⏭ 3

FR **Instruction de service**
Electrovanne pour
KHS Hygiene Flush Box PRO|PURE|LITE
Fig. 689 04 016 ⏭ 4

IT **Instruzioni di servizio**
Valvola elettromagnetica per
KHS Hygiene Flush Box PRO|PURE|LITE
Fig. 689 04 016 ⏭ 5

NL **Servicehandleiding**
Magneetafsluiter voor
KHS Hygiene Flush Box PRO|PURE|LITE
Fig. 689 04 016 ⏭ 6





KEMPER
FORTSCHRITT MACHEN

DE

Über diese Anleitung

Herstelleradresse

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG
Harkortstraße 5
57462 Olpe
Tel.: +49 2761 891-0
Web: www.kemper-olpe.de

Kundendienst

Service-Hotline
Tel.: +49 2761 891 800
Mail: anwendungstechnik@kemper-olpe.de

Über diese Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor Montagebeginn oder Gebrauch sorgfältig und folgen Sie den Anweisungen! Bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verfügung auf!
Abbildungen in dieser Anleitung dienen dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen.

Haftung

Der Hersteller leistet keine Gewährleistung oder Haftung bei:

- Nichtbeachten dieser Anleitung.
- fehlerhaftem Einbau und/oder Gebrauch.
- eigenständiger Modifikation am Produkt.
- sonstiger, fehlerhafter Bedienung.

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise

Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in der Anleitung. Das Nichtbeachten der Sicherheitshinweise kann zum Tod, zu Verletzungen oder zu Sachschäden führen.

Kennzeichnung wichtiger Warnhinweise:

Warnung!
Kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen, Sachschäden oder Verunreinigung des Trinkwassers führen können.

Hinweis!
Kennzeichnet Gefahren, die zu Schäden an der Anlage oder Funktionsstörungen führen können.

Gefahrenquellen

Warnung!
Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage!

- Die Montage und Wartung darf nur durch eine Sanitärfachkraft erfolgen.

EN

About this manual

Manufacturer's address

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG
Harkortstraße 5
57462 Olpe
Tel.: +49 2761 891-0
Web: www.kemper-olpe.de

After-sales service

Service hotline
Tel.: +49 2761 891 800
Email: anwendungstechnik@kemper-olpe.de

About this manual

Read this manual carefully before starting assembly, use and maintenance and follow the instructions! Retain the manual for later reference!
Illustrations in this manual serve to aid basic understanding and may differ from the actual system configuration.

Liability

The manufacturer assumes no warranty or liability in case of:

- failure to follow these instructions
- incorrect installation and/or use
- unauthorised modification of the product
- other improper methods of operation.

Safety instructions

Safety instructions

Be sure to read and follow the safety instructions in this manual. Failure to follow the safety instructions can result in injury or even death and in damage to property.

Labelling of important warning information:

Warning!
Indicates hazards that may result in injury, damage to property or contamination of drinking water.

Note!
Indicates hazards that may result in damage to the Hygiene Flush Box or malfunctions.

Source of danger

Warning!
Risk of injury due to improper installation!
Assembly and maintenance may only be carried out by a plumbing specialist.

FR

A propos de cette notice

Adresse du fabricant

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG
Harkortstraße 5
57462 Olpe
Tél.: +49 2761 891-0
Site Internet: www.kemper-olpe.de

Service après-vente

Ligne d'assistance téléphonique du service après-vente
Tél.: +49 2761 891 800
E-mail: anwendungstechnik@kemper-olpe.de

A propos de cette notice

Lisez soigneusement la notice avant le montage ou l'utilisation et respectez les instructions! Conservez la notice comme référence à l'avenir!
Les illustrations de cette notice ont pour but de donner au lecteur une compréhension de base et peuvent diverger du modèle existant.

Responsabilité

Le fabricant n'assume aucune responsabilité ni aucune garantie:

- en cas de non-respect de cette notice,
- en cas d'installation et/ou d'utilisation incorrecte(s),
- en cas de modification autonome du produit et
- en cas de toute autre utilisation inappropriée.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité

Tenez compte et respectez impérativement les consignes de sécurité indiquées dans cette notice. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner la mort, des blessures ou des dommages matériels.

Marquage des avertissements importants:

Avertissement!
Indique les dangers pouvant entraîner des blessures, des dégâts matériels ou une contamination de l'eau potable.

Remarque!
Indique les dangers pouvant entraîner des détériorations sur le KHS Hygiene Flush Box ou des dysfonctionnements.

Sources de danger

Avertissement!
Risque de blessures en cas de montage incorrect!

- Uniquement un spécialiste en sanitaire est autorisé à effectuer le montage et l'entretien.

IT

Informazioni su queste istruzioni

Indirizzo del produttore

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG
Harkortstraße 5
57462 Olpe
Tel.: +49 2761 891-0
Web: www.kemper-olpe.de

Servizio clienti

Service-Hotline
Tel.: +49 2761 891 800
E-mail: anwendungstechnik@kemper-olpe.de

Informazioni su queste istruzioni

Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di procedere al montaggio e all'utilizzo. Attenersi alle indicazioni fornite! Conservare le istruzioni per poterle consultare in seguito! Le immagini riportate in queste istruzioni hanno lo scopo di agevolare la comprensione di base e possono differire dall'effettiva versione dell'impianto.

Responsabilità

Il produttore non fornisce alcuna garanzia né si assume alcuna responsabilità in caso di:

- mancata osservanza delle presenti istruzioni
- installazione e/o utilizzo errato
- modifica arbitraria del prodotto
- altro impiego non conforme.

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze di sicurezza

Rispettare e seguire scrupolosamente le avvertenze di sicurezza riportate in queste istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza può essere causa di morte, lesioni o danni materiali.

Indicatori delle avvertenze importanti:

Attenzione!
Indica i pericoli che possono essere causa di le-sioni, danni materiali o inquinamento dell'acqua potabile.

Nota!
Indica i pericoli che possono causare danni all'impianto o malfunziona-menti.

Fonti di pericolo

Attenzione!
Pericolo di lesioni per montaggio non corretto!

- Montaggio e manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale specia-lizzato in impianti sanitari.

NL

Over deze handleiding

Adres van de fabrikant

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG
Harkortstraße 5
57462 Olpe
Tel.: +49 2761 891-0
Web: www.kemper-olpe.de

Technische dienst

Service hotline
Tel.: +49 2761 891 800
Mail: anwendungstechnik@kemper-olpe.de

Over deze handleiding

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u begint met de installatie en het gebruik en volg de instructies op! Bewaar deze handleiding goed, zodat u deze later weer kunt raadplegen!
Afbeeldingen in deze handleiding dienen voor het begrip van de werking en kunnen afwijken van de daadwerkelijke uitvoering.

Aansprakelijkheid

De fabrikant verleent geen garantie en stelt zich niet aansprakelijk bij:

- het negeren van deze handleiding
- incorrecte inbouw en/of incorrect gebruik
- eigenmachtige wijziging van het product
- andere foutieve bediening.

Veiligheids-instructies

Veiligheidsinstructies

Neem de veiligheidsinstructies in de handleiding in acht en volg ze op. Het niet in acht nemen van de veiligheid-sinstructies kan leiden tot de dood, letsel of materiële schade.

Markering belangrijke waarschuwingen:

Waarschuwing!
Markeert gevaren die tot letsel, materiële schade of verontreiniging van het drinkwater kunnen leiden.

Aanwijzing!
Markeert gevaren die tot schade aan de hygiënespoeler of tot functiestoringen kunnen leiden.

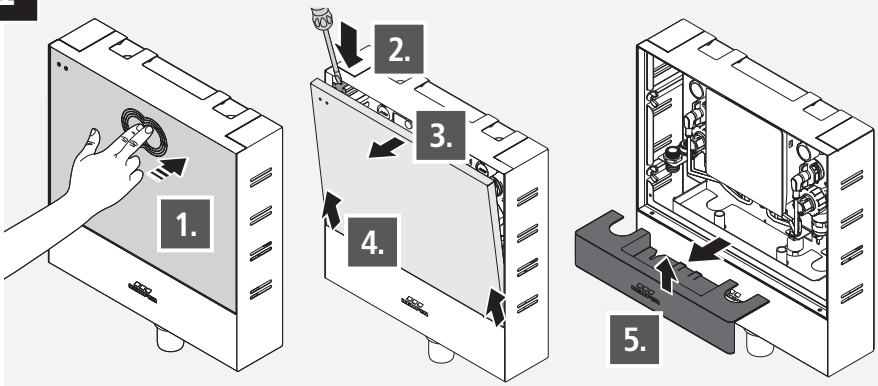
Gevarenbronnen

Waarschuwing!
Letselgevaar door onvakkundige montage!

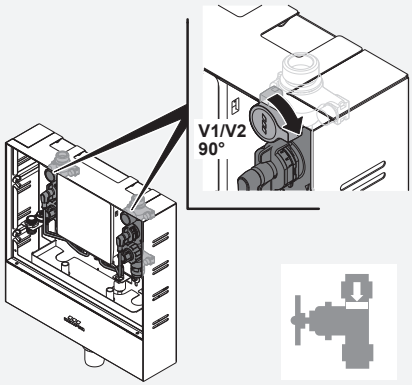
- Montage mogen alleen door een loodgieter worden uitgevoerd.

Vorbereitung · Preparation · Préparatifs · Preparazione · Voorbereiding

1



2



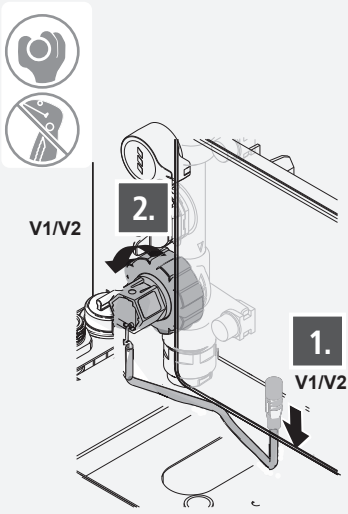
Magnetventil tauschen · Solenoid valve replacement· Remplacer l'électrovanne · Sostituzione valvola elettromagnetica · Magneetafsluiter vervangen

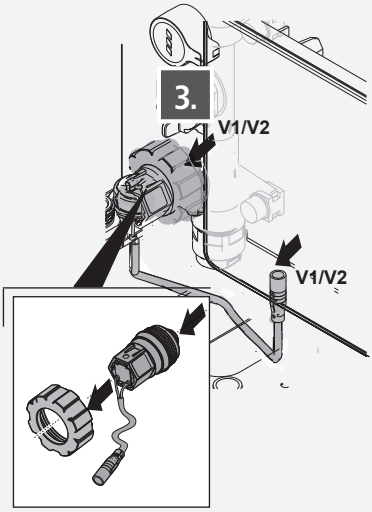
1 Demontage · Dismantling · Démontage · Smontaggio · Demontage

A PURE

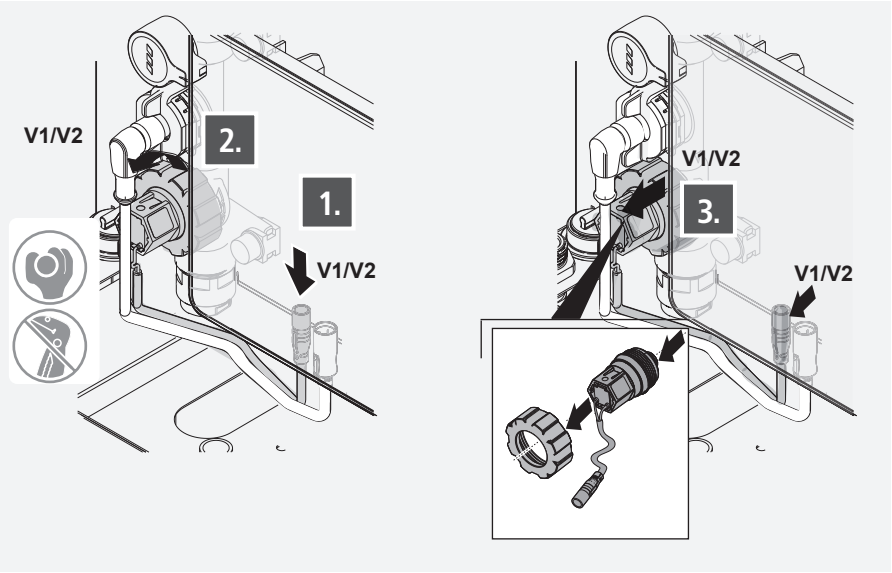
B PRO + LITE

A

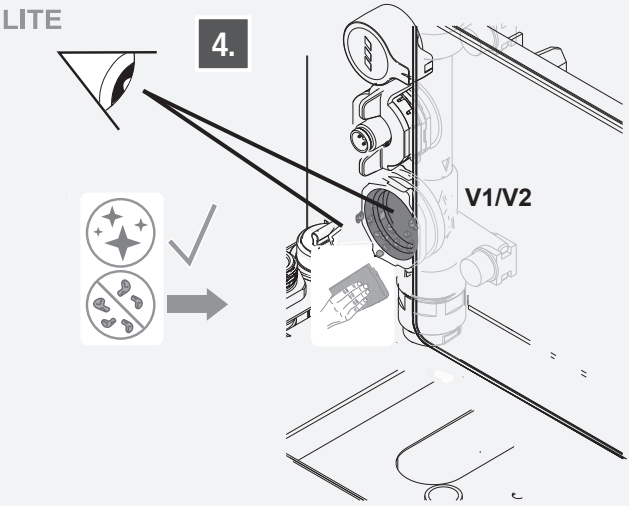




B

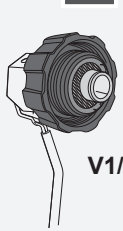


PRO
PURE
LITE



PRO
PURE
LITE

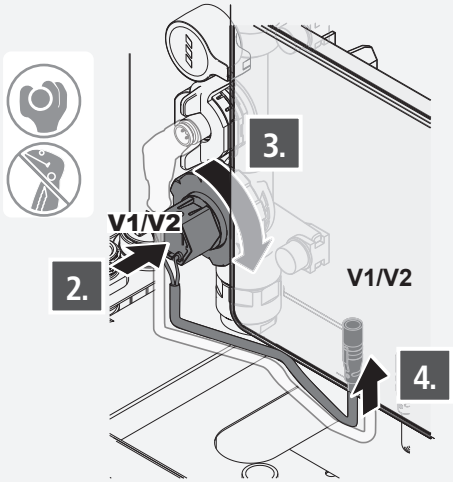
1.

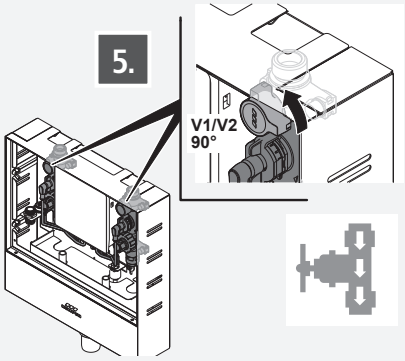




Hinweis! Notice! Remarque!
Nota! Aanwijzing!

- Auf Beschädigung prüfen.
- Check for damage.
- Contrôler l'absence de dommages.
- Controllare eventuali danni.
- Op beschadigingen controleren.





6.

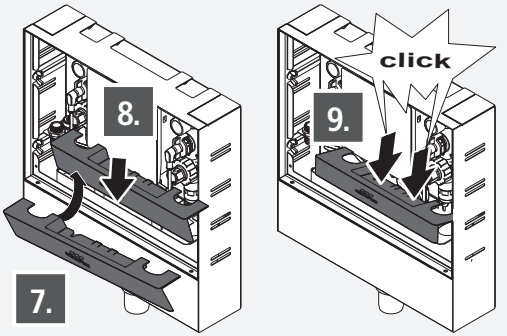
Info

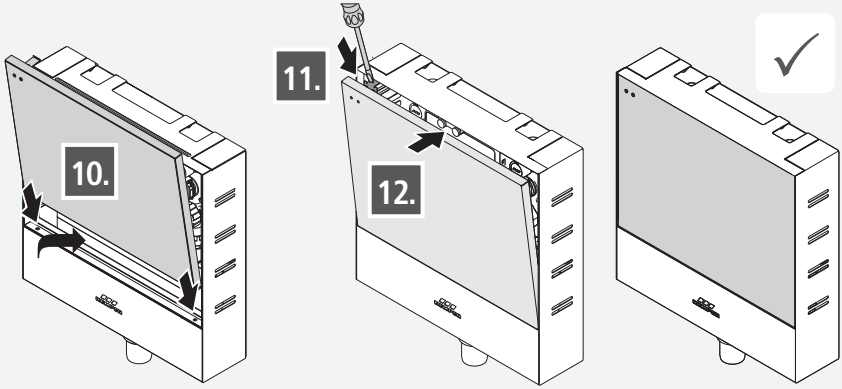
- Nach dem Wechsel des Magenetventils muss eine Handspülung durchgeführt werden.
- A manual flushing murst be executed after exchange of the solenoid valve.
- Après avoir changé l'électrovanne, un rinçage manuel doit être effectuée.
- Dopo aver cambiato la valvola elettromagnetica un risciacquo manuale deve essere eseguita.
- Na het vervangen van de magneet-afsluiter, moet een handmatige spoeling worden uitgevoerd.

P. 83



K410068903002-00





K410068903014-00 - 03.2021



KEMPER

FORTSCHRITT MACHEN

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG
Harkortstraße 5
D-57462 Olpe

Service-Hotline +49 2761 891-800
www.kemper-olpe.de
info@kemper-olpe.de